

Much progress has been made restoring the coastal areas of Fukushima that were devastated by the 2011 triple-disaster. Gradually; people are returning to areas that were once abandoned and communities continue to rebuild - but the reality of coping with the aftermath of the disaster continues to be a daunting task. Recently, a plan was enacted out of necessity to release treated coolant water from storage at the Dai-ichi nuclear plant into the ocean. The treated water is being diluted to reduce tritium levels to about one-seventh of the level stated in the World Health Organization's guidelines for drinking water quality. Despite these measures, certain nations have decided to respond disproportionately with economic sanctions against Japan and Fukushima in particular. The effort to restore Fukushima's reputation continues to be an uphill battle, but it is one that the people of Fukushima are determined to win. This is our goal. This is our promise. **This is Fukushima.**

2011年の東日本大震災により、福島沿岸部は多大な被害を受けましたが、現在では復興への取り組みが進んでいます。地域の再生をめざし、一度は無人となった地にも人々が戻ってきました。しかし、震災による被害の対応には、大きな課題が残されています。近年、福島第一原発処理水の海洋放出が必要になりました。処理水は希釈されており、トリチウムの濃度は世界保健機関(WHO)が定める飲料水水質ガイドラインの7分の1程度に抑えられていました。しかし、日本や福島に対して、不合理な経済制裁を課した国もあります。福島の名声を取り戻す戦いは困難の連続ですが、福島の人々は不屈の精神で立ち向かっています。これが私たちの目標です。これが私たちの約束です。これが福島なのです！

Supported by:協力

<b>Paul Sprigg</b> ポール・スプリッグ	<b>Mitch Masden</b> ミッチ・マズデン	<b>Sharma Narender</b> Mana's Group 株式会社	<b>Takamichi Mito</b> 水戸 考道	<b>Suzuki Toru</b> 有限会社 スズキ電機	<b>Kondo Dermatology Clinic</b> 近藤皮膚科クリニック		
<b>Koriyama 4th JHS</b> 郡山市立第四中学校	<b>Charmaine Leong</b> シャーメイヌ・レオン	<b>Edwin Eikaiwa</b> エドウィン英会話	<b>Shukan Koriyama - The Weekly</b> 週刊郡山ザウィークリー	<b>Regina Sasaki</b> レジーナ・佐々木	<b>Paul Milando Voice-over Artist</b> www.PaulMilando.ca		
<b>Tomita-Higashi ES</b> 郡山市立富田東小学校	<b>mtas Planning Office</b> エムタス企画室	<b>EXCEED CONNECT</b> (株)エクシード コネクト	<b>Kevin Mackel</b> ケビン・マッコーク	<b>マズデン知子</b> 英会話のウイルソン	<b>Sakuta Kogyo</b> 作田工業(株)	<b>Jillian Page</b> ページ・ジリアン	<b>Chandan Clough</b> チャンダン・クロッフ
<b>Benjamin Griffiths</b> ベンジャミン・グリフィス	<b>Lauren Worth</b> ワース・ローレン	<b>Joost Kralt</b> ヨースト・クラルト	<b>Paul Vonnahme</b> ポール・バーナミ	<b>Vincent Golden</b> ヴィンセント・ゴードン	<b>Antonio Garza</b> アントニオ・ガルザ	<b>Morgan &amp; Kaori Noda-Jones</b> モルガンとかおり・のだジョンズ	
<b>Universe Eikaiwa School</b> ユニバース英会話スクール	<b>Beatrice Dunlevy</b> ダンレビー・ビートリス	<b>Matthew Askett</b> マシュー・アスケット	<b>Yamaki Chloë</b> 八巻 クロイ	<b>Thaedra Brondum</b> セードラ・ブロンダム	<b>Ward de Poorter</b> ワード・デ・ポーター	<b>Henrik &amp; Barbara Westerlin</b> ヘンリックとバーバラ・ウエスタリン	
<b>Finally Friday Fukov</b> Hash House Harriers	<b>Julia Montajes</b> ジュリア・モンタヘス	<b>Alexander Lim</b> アレクサンダー・リム	<b>Christian Lapierre</b> クリスチャン・ラピエール	<b>Le Ann Gehring-Ryan</b> レアン・ゲーリンライアン	<b>Amber Vega</b> アンバー・ベガ	<b>Ariana, Rodger &amp; Dane Whitman</b> アリアナとロージャとデーン・ウイトマン	
<b>Fukushima Akabeko</b> Hash House Harriers	<b>Geneviève Appleton</b> ジェナビエブ・アパルトン	<b>Lucas Callcut</b> ルーカス・コールカット	<b>Zand'lee Groenewald</b> グルネワオールド・ザンドリー	<b>Jay Yamanaga</b> やまなが・ジェー	<b>Amy Kelley</b> エイミ・ケリー	<b>Junko Garrison</b> ギャリソン・ジュンコ	
<b>Bradley York</b> ヨーク・ブラッドリー	<b>Mita Mariko</b> 三田真理子	<b>Yabe Hiroko</b> 矢部 宏子	<b>Jason Thorne</b> ジェソン・ソーン	<b>Ryland Watanabe</b> ライラン・ワタナベ	<b>Donalyn Paulo Espe</b> ドナリン・パロ・エスペ	<b>James Bargmann</b> ジェムズ・バークマン	<b>Sarah Jones</b> サラ・ジョンズ
		<b>Crystal Lam</b> クリスタル・ラム	<b>Conor Nolan</b> コナー・ノーラン	<b>Victoria Hathaway</b> ヴィクトリア・ハサウェイ			

... and many more anonymous contributors! 数匿名の提供者



2024 令和6年

This is Fukushima  
これが福島です





1

2024  
令和6年

**Ukedo Fishing Port New Year Opening Ceremony, Namie** – In the Ukedo Fishing Port, this New Year Ceremony is held on January 2nd every year to pray for safety at sea and a bountiful catch in the new year. The event was forced to be canceled due to the Great East Japan Earthquake and tsunami, but with the lifting of evacuation orders and improvements to fishing ports, it was revived in 2018.

請戸漁港出初式(浪江町) – 請戸漁港では、毎年1月2日に海上安全と新しい年の豊漁を祈願する出初式が行われる。東日本大震災により中断していたが、避難指示の解除や漁港の整備が進んだことを受けて、2018年に復活した。

English 英語 January    Spanish スペイン語 Enero    French フランス語 Janvier    Dutch オランダ語 Januari    Maori マオリ語 Kohi-tātea

Sun 日	Mon 月	Tue 火	Wed 水	Thu 木	Fri 金	Sat 土
31	1 元旦	2	3	4	5	6
7	8 成人の日	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31	1	2	3

睦月

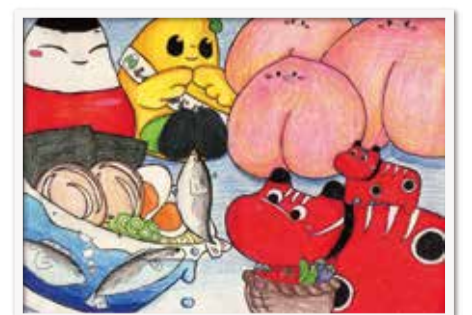


Photo courtesy of : Fukushima Tourism & Local Products Association  
写真提供：福島県観光物産交流協会

Aiko Watanabe  
渡辺 愛子  
小原田中学校



**2** 2024  
令和6年

**The Fukushima Firebonds, Koriyama** – The Fukushima Firebonds are a professional basketball team based in Koriyama. The team was founded in 2013 and plays in the B-League: the top professional basketball league in Japan. The team's name, Firebonds, represents the strong bond between the team and the community of Fukushima..

**福島ファイヤーボンズ (郡山市)** – 郡山市を拠点に活動するプロバスケットボールチーム、福島ファイヤーボンズ。2013年に創設され、現在は日本プロバスケットボールのトップリーグであるB.LEAGUE (Bリーグ) で戦っている。チーム名の「ファイヤーボンズ」は、チームと福島の地域との強い絆を表している。

English 英語 February  
 Spanish スペイン語 Febrero  
 French フランス語 Février  
 Dutch オランダ語 Februari  
 Maori マオリ語 Hui-tanguru

Sun 日	Mon 月	Tue 火	Wed 水	Thu 木	Fri 金	Sat 土
28	29	30	31	1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11 建国記念の日	12 振替休日	13	14 Valentine's Day	15	16	17
18	19	20	21	22	23 天皇誕生日	24
25	26	27	28	29	1	2



Sora Watanabe  
渡邊 奏良  
三穂田中学校



**3** 2024  
令和6年

**Fukushima Prefectural Museum, Aizuwakamatsu** – The Fukushima Prefectural Museum in Aizu-Wakamatsu has an extensive permanent exhibition that illustrates Japan's entire history, stretching from archaeological finds from the Jomon Period (300 BC) to artifacts of daily life in the 1950s. The building is spacious, allowing the museum to feature impressive displays.

**福島県立博物館 (会津若松市)** – 会津若松市にある福島県立博物館は、縄文時代の出土品から1950年代の生活工芸品まで、日本の歴史を俯瞰する常設展が見物である。広い建物を活かした展示は、見る人の心に強く訴えかける。

English 英語	Spanish スペイン語	French フランス語	Dutch オランダ語	Maori マオリ語		
March	Marzo	Mars	Maart	Poutū-te-rangi		
Sun 日	Mon 月	Tue 火	Wed 水	Thu 木	Fri 金	Sat 土
25	26	27	28	29	1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20 春分の日	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31	1	2	3	4	5	6

弥生



Yuika Oyama  
大山 結華  
朝日が丘小学校



**4** 2024  
令和6年

**Suzumigaoka Hachiman Shrine, Soma** – Suzumigaoka Hachiman Shrine is located in Soma. This historic shrine was first built during the Nanbokucho period (1336 - 1392). The current building was built in 1695 by Masatane Soma, the 21st lord of the domain, and is designated an Important Cultural Property by the national government. It is famous for its beautiful cherry blossoms in the spring.

涼ヶ岡八幡神社(相馬市) – 相馬市の涼ヶ岡八幡神社は、南北朝時代(1336~1392)に創建された由緒ある寺院である。1695年、相馬氏第21代当主の相馬昌胤により造営された現在の社殿は、国の重要文化財に指定されている。桜の名所としても有名。

English 英語 April Spanish スペイン語 Abril French フランス語 Avril Dutch オランダ語 April Maori マオリ語 Paenga-whāwhā

Sun 日	Mon 月	Tue 火	Wed 水	Thu 木	Fri 金	Sat 土
31	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29 昭和の日	30	1	2	3	4



Photo courtesy of : Fukushima Tourism & Local Products Association 写真提供 : 福島県観光物産交流協会

Misaki Kogiso  
小木曾 美咲  
朝日が丘小学校



1974年10月 王子倉庫でのエベレスト登山準備風景



世界最高峰エベレスト  
8,848m 頂上 (女性世界初)  
1975年5月16日  
写真提供: 女子会製クラブ



田部井淳子さんの略歴

田部井淳子さんは、1932年(昭和7年)生まれ、山梨県出身の登山家、作家、教師です。1975年5月16日、エベレスト(8848m)の頂上を達成し、女性として初めて世界最高峰に到達しました。1992年には、7大陸の最高峰をすべて制覇し、「セブンサミッツ」の偉業を成し遂げました。また、登山家としての活動だけでなく、児童文学作家としても活躍し、多くの児童書を発表しています。2019年に、山梨県立女子大学で名誉博士号を授けられました。

エベレスト登山の準備風景(1974年10月)と、エベレスト登山の成功(1975年5月16日)の2枚の写真が展示されています。写真は、女子会製クラブのメンバーが撮影したものです。

2019年、山梨県立女子大学で名誉博士号を授けられました。これは、山梨県立女子大学の創立100周年を記念して、山梨県立女子大学の学長が授けられたものです。

【主な著書】  
 『エベレスト』(1975年)  
 『セブンサミッツ』(1992年)  
 『登山家としての人生』(2000年)  
 『山梨県立女子大学』(2019年)

# 5 2024

令和6年

**Tabei Junko Exhibition, Town History and Folklore Museum, Miharu** – Junko Tabei was a Japanese mountaineer, author, and teacher from Miharu Town. On May 16th, 1975, she became the first woman to reach the summit of Mount Everest. In 1992, she became the first woman to ascend the Seven Summits, climbing the highest peak on every continent. In Miharu, a local museum displays several of the artifacts from her extraordinary mountaineering career.

田部井淳子展 (歴史民俗資料館、三春町) – 三春町出身の日本人登山家、作家、教師であった田部井淳子は、1975年5月16日、女性として初めてエベレスト登頂に成功。1992年には全大陸の最高峰「セブンサミッツ」に女性として初めて登頂した。三春町の資料館には、その輝かしい登山歴を物語る品々が展示されている。

English 英語	Spanish スペイン語	French フランス語	Dutch オランダ語	Maori マオリ語		
May	Mayo	Mai	Mei	Haratua		
Sun 日	Mon 月	Tue 火	Wed 水	Thu 木	Fri 金	Sat 土
28	29	30	1	2	3 憲法記念日	4 みどりの日
5 こどもの日	6 振替休日	7	8	9	10	11
12 Mother's Day	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	1

# 皋月



Saaya Osumi  
大隈 咲彩  
郡山第4中学校

Photo courtesy of : Marchell J. T Linzey 写真提供: マーシェル ジェーティー リンゼー



**6** 2024  
令和6年

**Botan-en Peony Garden, Sukagawa** – Covering a space of approximately 10 hectares, this peony garden is three times the size of the Tokyo Dome. The gardens boast 290 varieties of peony, totalling 7,000 flowers. The Sukagawa Peony Garden is the only such garden in Japan to be designated in 1952 as a Spot of Natural Beauty by the Japanese government. As well as peonies, the garden also boasts flowers such as roses, and Japanese irises, which are in bloom until the end of June.

須賀川牡丹園(須賀川市) – 東京ドーム3個分の広さ(約10ヘクタール)に290品種、7,000株の牡丹が咲き誇る須賀川牡丹園は、1952年に日本唯一の国指定名勝となった牡丹園である。6月末頃まで、牡丹に加えてバラや花菖蒲などの花々も楽しめる。

English  
英語  
June

Spanish  
スペイン語  
Junio

French  
フランス語  
Juin

Dutch  
オランダ語  
Juni

Maori  
マオリ語  
Pipiri

Sun 日

Mon 月

Tue 火

Wed 水

Thu 木

Fri 金

Sat 土

26

27

28

29

30

31

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

Father's Day

23

24

25

26

27

28

29

30

1

2

3

4

5

6

水無月



Rina Saito  
齋藤 梨那  
赤木小学校



7

2024  
令和6年

**Adachigahara Hometown Village, Nihonmatsu** – Adachigahara Hometown Village is a park that conveys the culture and history of Nihonmatsu. It is located by the legendary tomb of Onibaba, a witch in Adachigahara. The village is filled with scenery and exhibits that will make you feel as if you have traveled back in time. There is a folklore museum, recreations of samurai residences from the late Edo period and a 5-story pagoda that is illuminated at night.

**安達ヶ原ふるさと村 (二本松市)** – 二本松の文化や歴史を伝える安達ヶ原ふるさと村は、鬼婆の墓と伝わる黒塚の側に位置する。民俗資料館に加えて、江戸時代後期の武家屋敷を再現した建物、五重塔などタイムスリップ気分を味わえる景観や展示物に満ちており、夜には五重塔のライトアップも楽しめる。

English  
英語  
July

Spanish  
スペイン語  
Julio

French  
フランス語  
Juillet

Dutch  
オランダ語  
Juli

Maori  
マオリ語  
Hōngongoi

Sun 日

Mon 月

Tue 火

Wed 水

Thu 木

Fri 金

Sat 土

30

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15  
海の日

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

1

2

3

文  
月



Mizuki Ito  
伊藤 瑞希  
郡山第5中学校





**8** **2024**  
令和6年

**Road Lights Festival, Tamura** – In August 2023, the Miyakoji Road Lights Festival was held for the first time in four years. Located in Tamura’s Green Park Miyakoji, this festival boasts an impressive evening display of about 10,000 flickering bamboo lanterns. It is a festival that the whole family can enjoy, with a tree climbing corner, a vibrant Yosakoi performance, and gorgeous hula dancing performances.

**都路灯まつり (田村市)** – 2023年8月、都路灯まつりが4年ぶりに開催された。田村市のグリーンパーク都路で開催されるこの祭典では、夏の夜におよそ1万本もの竹灯籠が妖しく揺らめく。木登りコーナーや勇壮なヨサコイ演舞、華やかなフラダンスなど、家族全員が楽しめる。

English 英語	Spanish スペイン語	French フランス語	Dutch オランダ語	Maori マオリ語		
August	Agosto	Août	Augustus	Here-turi-kōkā		
Sun 日	Mon 月	Tue 火	Wed 水	Thu 木	Fri 金	Sat 土
28	29	30	31	1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11 山の日	12 振替休日	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

葉月



Yui Kobayashi  
小林 由依  
赤木小学校



**9** 2024  
令和6年

**Hachiman Falls - Yukawa Valley, Nihonmatsu** – Hachiman Falls is located on the hiking course from the Shiozawa Trailhead on Mt. Adataru. The narrow trail winds through the forest and over a mountain stream, passing a number of waterfalls along the way before joining the more well-traveled trails of Mt. Adataru. One can get as close as a few meters away from the falls. It's a pretty place to take a short break during your hike.

八幡滝（二本松市・湯川）－八幡滝は、塩沢登山口から安達太良山に向かう細いハイキングコースの途中にある。森をかき分けるように進み、溪流を越えると、数多の滝が現れ、やがて整備された安達太良山の登山道に合流する。八幡滝には数メートル先まで近づくことができ、絶好の休憩スポットとなっている。

English 英語      Spanish スペイン語      French フランス語      Dutch オランダ語      Maori マオリ語  
September    Septiembre    Septembre    September    Mahuru

Sun 日	Mon 月	Tue 火	Wed 水	Thu 木	Fri 金	Sat 土
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16 敬老の日	17	18	19	20	21
22 秋分の日	23 振替休日	24	25	26	27	28
29	30	1	2	3	4	5

長月



Natsuki Sugai  
菅井 菜希  
穂積小学校



# 10

2024  
令和6年

**Chrysanthemum Doll Festival, Nihonmatsu** – The Nihonmatsu Chrysanthemum Festival is a month-long festival featuring dolls, known as 'kiku ningyo', which are set up as exhibits of historical figures wearing clothing made from flowers. The festival's origins date back from the late Edo Period. Since 1955, this festival has been held at the Kasumigajo Castle ruins. The city prides itself in the cultivation and cherishing of chrysanthemums, which are the national flower of Japan.

**二本松の菊人形 (二本松市)** – 二本松の菊人形は、歴史上の人物を象った人形に花の服を着せて展示する、1か月におよぶ祭典である。祭りの起源は江戸時代後期 に遡り、1955年からは霞ヶ城公園 (国指定史跡「二本松城跡」) で開催されている。二本松市は、日本の国花である菊の栽培に注力している。

English 英語    Spanish スペイン語    French フランス語    Dutch オランダ語    Maori マオリ語

October    Octubre    Octobre    Oktober    Whiringa-ā-nuku

Sun 日    Mon 月    Tue 火    Wed 水    Thu 木    Fri 金    Sat 土

29    30    1    2    3    4    5

6    7    8    9    10    11    12

13    14    15    16    17    18    19

スポーツの日

20    21    22    23    24    25    26

27    28    29    30    31    1    2

神無月



Yukino Haruyama  
晴山 ゆきの  
富田中学校



# 11

2024  
令和6年

**Nanko Park, Shirakawa** – Suirakuen is a traditional Japanese-style water garden with a walking path located inside Shirakawa City's Nanko Park. The garden was created as a facility to encourage the continuation of traditional Japanese cultural practices and especially traditional Japanese gardens. At the Shorakutei tea house, you can enjoy matcha and fresh sweets while looking out at the beautiful scenery from within the shoin-zukuri room.

南湖公園（白河市）- 翠楽苑は、南湖公園の一角にある、遊歩道を巡らした池泉回遊式の日本庭園である。日本の伝統文化、とりわけ日本庭園の伝承を体現する施設として築造された。園内の茶室「松楽亭」では、書院造りの間で、景色を愛でながら抹茶と生菓子を楽しめる。

English 英語	Spanish スペイン語	French フランス語	Dutch オランダ語	Maori マオリ語		
November	Noviembre	Novembre	November	Whiringa-ā-rangi		
Sun 日	Mon 月	Tue 火	Wed 水	Thu 木	Fri 金	Sat 土
27	28	29	30	31	1	2
3 文化の日	4 振替休日	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23 勤労感謝の日
24	25	26	27	28	29	30

# 霜月



Yuna Kobari  
小針 優奈  
郡山第5中学校



**12** **2024**  
令和6年

**Former Date County Office Light-up, Koori** – The former Date County Office was moved from its previous site in the former Hobara Town to its current site of Koori in 1883 as a result of a campaign by local residents. It is a beautiful two-story building characterized by a combination of Japanese and Western styles, and was designated as a national important cultural property in 1977. It was closed due to damage from the Great East Japan Earthquake, but was reopened as a symbol of the town in December 2020.

**旧伊達郡役所（桑折町）** – 旧伊達郡役所は、地元有志の誘致運動の結果、1883年に旧保原町（現伊達市）から現在の桑折町に移転した。和洋折衷の美しい2階建ての建物で、1977年に国の重要文化財に指定されている。東日本大震災による被害のため暫く閉鎖されていたが、2020年12月に町のシンボルとしてリニューアルオープンした。

English 英語      Spanish スペイン語      French フランス語      Dutch オランダ語      Maori マオリ語  
 December    Diciembre    Décembre    December    Hakihea

Sun 日    Mon 月    Tue 火    Wed 水    Thu 木    Fri 金    Sat 土

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>
<b>8</b>	<b>9</b>	<b>10</b>	<b>11</b>	<b>12</b>	<b>13</b>	<b>14</b>
<b>15</b>	<b>16</b>	<b>17</b>	<b>18</b>	<b>19</b>	<b>20</b>	<b>21</b>
<b>22</b>	<b>23</b>	<b>24</b>	<b>25</b> Christmas Day	<b>26</b> Boxing Day	<b>27</b>	<b>28</b>
<b>29</b>	<b>30</b>	<b>31</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>

師走



Natsuka Suzuki  
鈴木 夏佳  
小原田中学校



⑬ (top left)

Photo by : Benjamin Griffiths 写真 : ベンジャミン グリフィス

**Konan Winter View, Koriyama** - Beautiful and serene winter views can be found in many places along the shores of Lake Inawashiro. The wind and waves create interesting ice formations along the shores that look spectacular on clear and sunny days.

湖南冬景色 (郡山市) - 猪苗代湖畔では、静謐な冬景色が見られる。風と波が作り出す氷の造形は趣深く、晴れた日には眼前に壮観が広がる。

⑭ (top right)

Photo courtesy of : Le Ann Gehring 写真提供 : リーアン ゲリング

**Cherry Blossom Tunnel in Dake, Nihonmatsu** - Located on the periphery of Mt. Adatara, this onsen town is a popular spot for cherry blossom viewing. The cherry blossom tunnel at Sakura Hill in Dake Onsen comes into full bloom in mid-April. Visitors are greeted with fantastic views of cherry blossom against a backdrop of Mt Adatara still sprinkled white from the remainder of the winter's snow.

岳温泉の桜 (二本松市) - 安達太良山の麓にある岳温泉は、桜の名所として知られている。桜坂の桜のトンネルは4月中旬に満開を迎え、うっすらと残雪が残る安達太良山を背景に、桜花爛漫の神秘的な景色が訪れる人を迎える。

⑮ (bottom left)

Photo by: Lauren Laporte 写真 : ローレン ラポート

**Takizawa Fudo Falls, Aizuwakamatsu** - Takizawa Fudo Falls is located in Aizuwakamatsu, upstream of the Fudo River. This popular and beautiful waterfall is nicknamed "Shiraito Falls" because it looks like white threads hanging down from the cliffs. At the basin of the waterfall is Takizawa Kannon, the 18th temple of the Aizu Thirty-Three Kannon Sacred Sites.

滝沢不動滝 (会津若松市) - 会津若松市、不動川の上流にある滝沢不動滝は、崖から白糸が垂れ下がっているように見えることから、「白糸の滝」の愛称で親しまれている。滝壺には会津三十三観音霊場第十八番札所の滝沢観音がある。

⑯ (bottom right)

Photo by: Darryl Wharton-Rigby 写真 : デリル ワートン リグビー

**Okabe Kasuga Shrine, Fukushima City** - The Okabe Kasuga Shrine is located on a serene hill next to the Abukuma River in Fukushima City, surrounded by trees and silence. Prayers can be offered in a traditional atmosphere in the hearth of the worship hall. An annual festival is held on the third Sunday of October, where traditional kagura music and dance performances are performed by locals.

岡部春日神社 (福島市) - 阿武隈川沿いの丘の上に建つ福島市の岡部春日神社は、木々に囲まれ、静寂に包まれた神社である。拝殿には囲炉裏があり、懐かしくゆかしい雰囲気の中で祈りを捧げることができる。毎年10月の第3日曜日には例大祭が行われ、地域住民により神楽が奉納される。



**Cover photo** Photo by : Nina Acero-Liebman 写真 : ニナ アセロリブマン

**Usuiso Beach, Iwaki** - In 2017, Usuiso Beach reopened for swimming for the first time in seven years with the approval of the Fukushima prefectural government. Since then, several promotional events and activities have been launched to attract people both from in and out of the prefecture for visits and resettlement into the area. The sand is called "Nakisuna" (weeping sand) since it makes sound when you walk on it. This beautiful beach has been selected as one of the top 100 beaches in Japan.

薄磯海水浴場 (いわき市) - 2017年、薄磯海水浴場は県の許可を得て7年ぶりにオープンした。それ以来、県内外の観光客や移住者を誘致するため、イベントやプロモーション活動が開始されている。砂浜を歩くと音がすることから「鳴き砂」と呼ばれ、その景観美から「日本の渚・百選」にも選ばれている。



**This is Fukushima**

Paul Sprigg ポール・スプリッグ

Mitch Masden ミッチ・マズデン

Joost Kralt ヨースト・クラルト

Created by: 制作 Kevin Mackel ケビン・マッコー

Matthew Askett マシュー・アスケット

Chandan Clough チャンダン・クロッフ

連絡先 Contact us via: [www.ThisIsFukushima.org](http://www.ThisIsFukushima.org) [ThisIsFukushima@gmail.com](mailto:ThisIsFukushima@gmail.com) 日本語でOKです。

Translation by Nexus Translation Services and Shuku Onodera ネクサス・トランスレーション・サービスと小野寺 隼の翻訳

**Our special thanks to the following, without whom this calendar would not have been possible:** このカレンダーは、以下のみなさまのおかげで製作できました :

**Graham Chave & Marc Ward**  
Nexus Translations (t-nex.jp)

**Fukushima Prefecture Tourism & Local Products Association**  
福島県観光物産交流協会

**mtas Planning Office**  
エムタス企画室

 **Saito Yoshieki**  
齋藤 義益